



大会

Distr.: General  
25 October 2016  
Chinese  
Original: English

---

## 第七十一届会议

议程项目 114(d)

选举各附属机构成员以补空缺，并进行  
其他选举：选举十四个人权理事会成员

### 2016 年 10 月 10 日南非常驻联合国代表团给大会主席的普通照会

南非共和国常驻联合国代表团向大会主席致意，谨提请注意南非共和国政府决定参选连任人权理事会 2017 至 2019 年度成员，选举将于 2016 年 10 月 28 日在大会第七十一届会议期间举行。

南非共和国政府期望依照尊重、促进、保护和实现所有人权和基本自由的首要原则，以高效、有效和建设性的方式促进人权理事会的工作，上述原则是南非宪政分配的核心及外交政策优先事项的支柱。

按照大会第 60/251 号决议，常驻代表团谨随函提交南非共和国政府对于在国家 and 国际层面促进和保护人权作出的自愿许诺和承诺(见附件)。

常驻代表团请求将本函及其附件作为大会议程项目 114(d)的文件分发为荷。



## 2016 年 10 月 10 日南非常驻联合国代表团给大会主席的普通照会的附件

### 南非参选人权理事会 2017 至 2019 年度成员

根据大会第 60/251 号决议作出的自愿许诺和承诺

#### 备忘录的解释性说明

1. 南非政府依照尊重、促进、保护和实现所有人权和基本自由的首要原则，诚意决定寻求连任人权理事会 2017 至 2019 年度成员，上述原则是南非宪政分配的核心及外交政策优先事项的支柱。
2. 南非政府在联合国人权系统中发挥着领导作用，除其他外，倡导将《联合国宪章》置于核心地位，尊重国际法的基本原则、多边主义以及治理和法治，促进和维护国际人权法和国际人道主义法所载准则，并推动制定和加强规范和标准，以确保最大限度地保护受害者，提供有效的补救措施和实现对有罪不罚的零容忍。这些联合国赖以立足的核心价值观、目标和基础激励着南非，使其积极参与联合国人权体系。
3. 同样，相同原则激励南非通过《2063 年议程：我们希望的非洲》以及非洲发展新伙伴关系，在作为区域经济共同体的南部非洲发展共同体(南共体)以及非洲联盟框架内与邻国合作，推进非洲议程。为此，南非政府对 2016 年 7 月 17 日至 18 日在基加利举行的非洲联盟首脑会议第二十七届会议一致赞同其参选人权理事会成员感到荣幸。
4. 在国内层面，南非政府继续致力于履行国际人权义务，包括但不限于联合国条约监测机构、普遍定期审议机制以及人权理事会特别程序的各项建议。在这方面，政府在 2016 年向人权条约监测机构提交了至少三份定期报告。政府出于对上述机构的重视，向人权委员会、经济、社会及文化权利委员会和儿童权利委员会推举了三名成功当选的候选人。
5. 南非政府在 2015 年 1 月 12 日批准了《经济、社会及文化权利国际公约》，目前正在编写向经济、社会及文化权利委员会提交的初始报告。政府继续在国际层面发挥领导作用，倡导经济、社会及文化权利的可裁判性概念。此外，政府将为筹备 2017 年普遍定期审议机制提交其国家报告。
6. 尽管取得了上述令人瞩目的成就，南非仍然面临挑战，在关键人权领域存在保护和执行差距，这些领域包括儿童权利、增强妇女权能和性别平等、移民和随之而来的仇外心理以及按种族和性别分列的基尼系数。国内不同种族群体之间的收入差距仍然过高。这一差异促使南非政府根据 1998 年第 55 号《南非就业公平

法》，将公平就业作为优先事项。此外，政府优先颁布法律，将破坏实现社会凝聚力和民族意识等国家理想的种族主义和煽动仇恨祸患定为刑事犯罪。

#### 支持南非参选人权理事会 2017 至 2019 年度成员的备忘录

7. 南非在 1994 年 4 月 27 日具有历史意义的民主选举后于 1995 年重返国际社会。此后，南非政府在联合国人权系统中发挥了领导作用。在这方面取得的主要成绩包括：

- (a) 1998 年担任人权委员会主席；
- (b) 共同主持设立人权理事会的大会进程；
- (c) 共同主持解决非洲人后裔困境的大会进程，并最终推出“非洲人后裔国际十年”；
- (d) 积极领导人权理事会的体制建设进程，并最终在 2007 年通过了具有里程碑意义的理事会第 5/1 和第 5/2 号决议；
- (e) 领导旨在全球范围内消除种族主义祸患并促进人类尊严和平等的所有联合国人权决议谈判；
- (f) 领导具有历史意义的标志性倡议，目标是对企业部门的侵犯人权行为进行问责，其中包括跨国公司和其他工商企业、私营军事和保安公司以及采掘行业。南非正与厄瓜多尔联合领导一项联合国人权倡议，希望制定一项具有法律约束力的文书，在国际人权法中对跨国公司和其他工商企业侵犯人权行为进行问责。

8. 在较短的二十年期间，南非的民主治理机构已被证明富有活力。该国立法、行政和司法三权分立的宪政分配确保了负责的民主治理。司法机构仍是该国民主治理中所有合宪性事项的最终仲裁者。这一成就在很大程度上源自一个事实，即南非宪法载列了一个关于民权法案的专门章节，其依据是《国际人权宪章》，并保障所有人权和基本自由。

9. 作为处理过去的不公正以及弥合南非历史上黑暗篇章的组成部分，南非政府废除了剥夺大多数南非人民的固有人类尊严和平等的所有可憎的种族隔离法律。在这方面，最重要的关键优先事项是：

- (a) 废除此前出于种族原因而滥用的死刑；
- (b) 废止鼓励种族优越和白人至上意识形态的《背德法》和《跨族婚姻法》；
- (c) 颁布《真相与民族和解法》；
- (d) 颁布《就业公平法》。

10. 除了上述努力，政府还加入了南共体、非洲联盟和联合国的多项国际人权文书。

11. 在上述背景下，南非将在可预见的将来加入下列重要文书：

(a) 《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》；

(b) 《经济、社会及文化权利国际公约任择议定书》；

(c) 《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》；

(d) 《关于无国籍人地位的公约》；

(e) 《减少无国籍状态公约》；

(f) 《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。

12. 南非还一直持续不懈地努力改进向联合国人权条约监测机构的报告义务。为此，南非在 2016 年向人权委员会、消除种族歧视委员会和儿童权利委员会提交了三份报告，其中包括一份关于买卖儿童的报告。南非在这方面的理想是确保其报告义务不产生积压。

13. 南非于 2015 年 1 月 1 日批准了《经济、社会及文化权利国际公约》，这使其有机会在许多领域展现领导作用，争取普遍接受经济、社会及文化权利的可裁判性概念，包括实现发展权。

14. 根据其在人权理事会第 4/7 号决议上发挥的领导作用，南非打算在 2017 年期间完成更改经济、社会及文化权利委员会法律地位的进程，确保依照人权条约法妥善建立这一委员会，并将委员会的条约权能从经济及社会理事会转至《经济、社会及文化权利国际公约》。南非打算在这方面牵头的其他举措包括提出关于修订两项核心人权公约的议定书，根据 1993 年世界人权会议以协商一致方式商定的结果，将发展权整合为一项基本和不可剥夺的人权。

15. 南非仍然坚定致力于确保联合国人权系统通过《消除一切形式种族歧视国际公约》的四项必要的附加议定书，涉及下列领域：仇外心理、伊斯兰恐惧症、反犹太主义、通过伦理、宗教和种族定性煽动仇恨。

16. 南非将在有限的资源范围内继续为联合国人权事务高级专员办事处管理的下列联合国自愿基金提供资金：

(a) 联合国支持人权事务高级专员活动信托基金；

(b) 联合国人权领域技术合作自愿基金；

(c) 联合国援助酷刑受害者自愿基金；

(d) 联合国当代形式奴隶制问题自愿信托基金。

17. 最后，南非仍然致力于《维也纳宣言和行动纲领》的文字和精神，即人权是国际社会的合理关注，应该在政治化、双重标准和选择性针对的前提下以公正和平等的方式冷静解决。后者已在大会第 60/251 号决议的框架中被再次强调。南非政府真诚相信，致力于通过促进、保护和实现所有人权和基本自由来推动对人权的全球尊重的联合国所有会员国应为此与有关国家开展协作、建设性对话和合作，而非采取疏离措施。

---